Interpreting Misconceptions	Reconceptualized Focus of Assessments
✘ *Meaning is a static thing that can be conveyed*	Effective reconstruction reflects presenters' intents and the audience needs
✘ *Language assessment IS interpreting assessment*	Interpreted discourse effectively reflects presenter intent and audiences needs
✘ *Rules re: frozen/written/language: grammar, syntax, etc., apply to discourse*	Interpretation reflects interactional and cultural competencies of the participants
✘ *Interpretation should be assessed differently based on its direction*	Achievement of participant communication goals, regardless of the source and target languages
✘ *Miscue/error analysis is adequate*	Identify effective, as well as ineffective, strategies and repertoires

Figure 1. Interpreting misconceptions and facts.